

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 158

fyrtioåttonde årgången

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

29 juni 2005

### Informationsnummer

### Innehållsförteckning

Sida

#### I Meddelanden

#### **Kommissionen**

2005/C 158/01	Eurons växelkurs .....	1
2005/C 158/02	Informationförfarande – tekniska föreskrifter <sup>(1)</sup> .....	2
2005/C 158/03	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag <sup>(1)</sup> .....	8
2005/C 158/04	Offentliggörande enligt artikel 3a.2 i rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television, ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG. ....	13
2005/C 158/05	Statistik över tekniska bestämmelser som anmälts under 2004 inom ramen för anmälningsförfarandet 98/34 – Uppgifter från kommissionen i enlighet med artikel 11 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssektorns tjänster <sup>(1)</sup> .....	20
2005/C 158/06	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag <sup>(1)</sup> .....	25
2005/C 158/07	Meddelande till bananleverantörer .....	29
2005/C 158/08	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.3781 – Credit Agricole/Caisse D'Epargne/JV) <sup>(1)</sup> .....	30
2005/C 158/09	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.3818 – Gilde/DSM Bakery Ingredients) <sup>(1)</sup> .....	30

#### **Meddelande**



## I

(Meddelanden)

## KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

28 juni 2005

(2005/C 158/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2095	SIT	slovensk tolar	239,44
JPY	japansk yen	132,94	SKK	slovakisk koruna	38,439
DKK	dansk krona	7,4494	TRY	turkisk lira	1,6349
GBP	pund sterling	0,6646	AUD	australisk dollar	1,5790
SEK	svensk krona	9,3930	CAD	kanadensisk dollar	1,4919
CHF	schweizisk franc	1,5445	HKD	Hongkongdollar	9,3984
ISK	isländsk krona	78,98	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7238
NOK	norsk krona	7,9465	SGD	singaporiensk dollar	2,0330
BGN	bulgarisk lev	1,9558	KRW	sydkoreansk won	1 234,57
CYP	cypriotiskt pund	0,5737	ZAR	sydafrikansk rand	8,0365
CZK	tjeckisk koruna	30,038	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,0104
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,3160
HUF	ungersk forint	247,77	IDR	indonesisk rupiah	11 732,15
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,597
LVL	lettisk lats	0,6960	PHP	filippinsk peso	67,339
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	34,6180
PLN	polsk zloty	4,0548	THB	thailändsk baht	49,892
ROL	rumänsk leu	36 056			

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

## Informationförfarande – tekniska föreskrifter

(2005/C 158/02)

(Text av betydelse för EES)

Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster (EGT L 204, 21.7.1998, s. 37; EGT L 217, 5.8.1998, s. 20)

## Anmälningar av förslag till tekniska föreskrifter som kommissionen mottagit

Hänvisning (1)	Titel	Status quo-perioden på tre månader går ut (2)
2005/0246/D	Tekniska leveransvillkor för markeringsmaterial (TL M 05)	29-08-2005
2005/0247/EE	Ändring av ekonomi- och kommunikationsministeriets förordning nr 106 av den 6 december 2000 "Krav på plats för förvaring, lastning, lossning och omlastning av kemikalie samt på andra byggnader som behövs för hantering av kemikalie i hamn, lastbilsterminal, järnvägsstation och flygstation"(RTL 2001, 7, 110; 2003, 47, 687) samt Kommunikationsministeriets förordning nr 4 av den 26 januari 1998 "Fastställande av föreskrift om mottagning, behandling, lagring och utlämning av farligt gods i hamn"(RTL 1998, 40/41, 202)	26-08-2005
2005/0248/E	Förslag till kungligt dekret som innebär reglering av transporter av farligt gods på väg inom Spaniens territorium	26-08-2005
2005/0249/LV	Regeringsförslag om ändring av regeringsförordning nr 367 av den 20 augusti 2002 om regler för registrering av arbetsplatser för arbete med ädelmetaller, ädelstenar och deras utsmyckningar, obligatorisk kontroll av och märkningsordning för dessa samt förvaringsordning för okontrollerade ädelmetaller, ädelstenar och deras bearbetningar	29-08-2005
2005/0250/L	Förslag till storhertigförordning — om ändring av storhertigförordningen av den 18 januari 2005 om avfall från elektriska och elektroniska apparater och om begränsning av användningen av vissa av deras farliga beståndsdelar — om ändring av den ändrade storhertigförordningen av den 31 oktober 1998 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets direktiv 94/62/EG av den 20 december 1994 om förpackningar och förpackningsavfall	29-08-2005
2005/0251/SK	Slovakiska jordbruksministeriet och hälsoministeriets beslut om utfärdande av ett kapitel i slovakiska livsmedelslagen om reglering av mjölk och mjölkprodukter	02-09-2005
2005/0252/F	Förslag till tekniska föreskrifter från La Réoles allmänna kommunala servicebolag för rörledningar för distribution av gas och tillämpning av dekret nr 2004-555 av den 15 juni 2004 om tekniska föreskrifter för rörledningar och anslutningar av överförings-, distributions- och lagringsanläggningar för gas	01-09-2005
2005/0253/F	Förslag till tekniska föreskrifter från Bazas kommunala gasföretag för rörledningar för distribution av gas och tillämpning av dekret nr 2004-555 av den 15 juni 2004 om tekniska föreskrifter för rörledningar och anslutningar av överförings-, distributions- och lagringsanläggningar för gas	01-09-2005

Hänvisning <sup>(1)</sup>	Titel	Status quo-perioden på tre månader går ut <sup>(2)</sup>
2005/0254/F	Förslag till tekniska föreskrifter från SOREGIES för rörledningar för distribution av gas och tillämpning av dekret nr 2004-555 av den 15 juni 2004 om tekniska föreskrifter för rörledningar och anslutningar av överförings-, distributions- och lagringsanläggningar för gas	01-09-2005
2005/0255/D	Principer för hälsomässig bedömning av byggprodukter för inomhusbruk, status april 2005	01-09-2005
2005/0256/A	Förordning från förbundsministern för ekonomi och arbetsmarknadsfrågor om ändring av förordningen om säkerhetstekniska bestämmelser för transportbehållare - förordning om transportbehållare 2002 (Versandbehälterverordnung, VBV 2002), BGBl. II nr 202/2002	01-09-2005
2005/0257/F	Förslag till förordning om förbud mot svampen riddarmusseron ( <i>Tricholoma equestre</i> )	( <sup>3</sup> )
2005/0258/A	Förslag till lag som ändrar byggföreskrifterna för Kärnten	02-09-2005
2005/0259/SK	Slovakiska jordbruksministeriet och hälsoministeriets beslut om utfärdande av ett kapitel i slovakiska livsmedelslagen om reglering av fruktjuicer och vissa liknande produkter för användning i livsmedel	05-09-2005
2005/0260/UK	Förordning om specifika djurpatogener (ändring) (England) 2005	07-09-2005

(<sup>1</sup>) År – registreringsnummer – ursprungsmedlemsstat.

(<sup>2</sup>) Period under vilken projektet inte kan antas.

(<sup>3</sup>) Ingen status quo-period, eftersom kommissionen godtagit den anmälande medlemsstatens motivering för särskild ordning.

(<sup>4</sup>) Ingen status quo-period, på grund av tekniska specifikationer eller andra krav eller föreskrifter för tjänster som har att göra med skattemässiga eller finansiella åtgärder i enlighet med artikel 1.11, andra stycket, tredje strecksatsen i direktiv 98/34/EG.

(<sup>5</sup>) Informationsproceduren avslutad.

Kommissionen vill rikta uppmärksamhet mot domen av den 30 april 1996 i fallet "CIA Security" (fall C-194/94 – REG 1996n s. I-2201), i vilket domstolen fastslår att artiklarna 8 och 9 i direktiv 98/34/EG (f.d. 83/189/EEG) skall tolkas på så sätt att medborgare kan förlita sig på dem inför nationell rätt, och att den nationella domstolen måste avstå från att använda en teknisk föreskrift som inte har anmälts i enlighet med direktivet.

Denna dom är en bekräftelse av kommissionens meddelande av den 1 oktober 1986 (EGT C 245, 1.10.1986, s. 4).

Bristande kunskap om anmälningsskyldigheten medför således att berörda tekniska föreskrifter inte kan tillämpas, och kan därför inte anföras mot enskilda personer.

För mer information om anmälningsförfarandet kontakta:

Europeiska kommissionen  
GD Näringsliv och industri, Unite C3  
B-1049 Bryssel  
E-post: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Besök också följande sida: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Ytterligare upplysningar om dessa anmälningar kan erhållas från de nationella avdelningarna vars adresser anges nedan.

**FÖRTECKNING ÖVER DE NATIONELLA MYNDIGHETER SOM HAR ANSVAR FÖR FÖRVALTNINGEN AV  
DIREKTIV 98/34/EG**

**BELGIEN**

*BELNotif*  
*Qualité et Sécurité*  
*SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie*  
NG III – 4ème étage  
boulevard du Roi Albert II / 16  
B-1000 Bruxelles

Pascaline Descamps  
Tfn (32-2) 206 46 89  
Fax (32-2) 206 57 46  
E-post: pascaline.descamps@mineco.fgov.be  
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Gemensam e-post: belnotif@mineco.fgov.be

Internet: <http://www.mineco.fgov.be>

**REPUBLIKEN TJECKIEN**

*Czech Office for Standards, Metrology and Testing*  
Gorazdova 24  
P.O. BOX 49  
CZ-128 01 Praha 2

Helena Fofonkova  
Tfn (420) 224 907 125  
Fax (420) 224 907 122  
E-post: fofonkova@unmz.cz

Gemensam e-post: eu9834@unmz.cz

Internet: <http://www.unmz.cz>

**DANMARK**

*Erhvervs- og Boligstyrelsen*  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø

Tfn (45) 35 46 66 89 (direktanknytning)  
Fax (45) 35 46 62 03  
E-post: Birgitte Spühler Hansen – bsh@ebst.dk

Gemensam e-post för meddelanden – noti@ebst.dk

Internet: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

**TYSKLAND**

*Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*  
*Referat XA2*  
Scharnhorststr. 34–37  
D-10115 Berlin

Christina Jäckel  
Tfn (49-30) 20 14 63 53  
Fax (49-30) 20 14 53 79  
E-post: infonorm@bmwa.bund.de

Internet: <http://www.bmwa.bund.de>

**ESTLAND**

*Ministry of Economic Affairs and Communications*  
Harju str. 11  
EE-15072 Tallinn

Margus Alver  
Tfn (372) 6 256 405  
Fax (372) 6 313 660  
E-post: margus.alver@mkm.ee

Gemensam e-post: el.teavitamine@mkm.ee

**GREKLAND**

*Ministry of Development*  
*General Secretariat of Industry*  
Mesogeion 119  
GR-101 92 ATEN  
Tfn (30) 210 696 98 63  
Fax (30) 210 696 91 06

*ELOT*  
Acharon 313  
GR-111 45 ATEN  
Tfn (30) 210 212 03 01  
Fax (30) 210 228 62 19  
E-post: 83189in@elot.gr

Internet: <http://www.elot.gr>

**SPANIEN**

*Ministerio de Asuntos Exteriores*  
*Secretaría de Estado de Asuntos Europeos*  
*Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias*  
*Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente*  
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218  
E-28006 MADRID

Angel Silván Torregrosa  
Tfn (34-91) 379 83 32

Esther Pérez Peláez  
Teknisk rådgivare  
E-post: esther.perez@ue.mae.es  
Tfn (34-91) 379 84 64  
Fax (34-91) 379 84 01  
E-post: d83-189@ue.mae.es

**FRANKRIKE**

*Délégation interministérielle aux normes*  
*Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)*  
*Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)*  
*Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)*

DiGITIP 5  
12, rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12

Suzanne Piau  
Tfn (33-1) 53 44 97 04  
Fax (33-1) 53 44 98 88  
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Françoise Ouvrard  
Tfn (33-1) 53 44 97 05  
Fax (33-1) 53 44 98 88  
E-post: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

**IRLAND**

NSAI  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland

Tony Losty  
Tfn (353-1) 807 38 80  
Fax (353-1) 807 38 38  
E-post: tony.losty@nsai.ie

Internet: <http://www.nσαι.ie/>

**ITALIEN**

*Ministero delle attività produttive  
Dipartimento per le imprese  
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività  
Ispettorato tecnico dell'industria – Ufficio F1  
Via Molise 2  
I-00187 Roma*

Vincenzo Correggia  
Tfn (39-06) 47 05 22 05  
Fax (39-06) 47 88 78 05  
E-post: vincenzo.correggia@minindustria.it

Enrico Castiglioni  
Tfn (39-06) 47 05 26 69  
Fax (39-06) 47 88 77 48  
E-post: enrico.castiglioni@minindustria.it  
E-post: ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it

Internet: <http://www.minindustria.it>

**CYPERN**

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
13, A. Araouzou street  
CY-1421 Nicosia*

Tfn (357) 22 409313 eller (357) 22 375053  
Fax (357) 22 754103

Antonis Ioannou  
Tfn (357) 22 409409  
Fax (357) 22 754103  
E-post: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Thea Andreou  
Tfn (357) 22 409 404  
Fax (357) 22 754 103  
E-post: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Gemensam e-post: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Internet: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

**LETTLAND**

Division of the Commercial Normative, SOLVIT and Notification  
Internal Market Department of the  
Ministry of Economics of the Republic of Latvia  
55, Brvibas str.  
Riga  
LV-1519

Agra Ločmele  
Senior Officer of the Division of the Commercial Normative,  
SOLVIT and Notification  
E-post: agra.locmele@em.gov.lv  
Tfn (371) 7031236  
Fax (371) 7280882  
E-post: notification@em.gov.lv

**LITAUEN**

*Lithuanian Standards Board  
T. Kosciuskos g. 30  
LT-01100 Vilnius*

Daiva Lesickiene  
Tfn (370) 5 2709347  
Fax (370) 5 2709367

E-post: dir9834@lsd.lt

Internet: <http://www.lsd.lt>

**LUXEMBURG**

*SEE – Service de l'Energie de l'Etat  
(statens energitjänst)  
34, avenue de la Porte-Neuve  
B.P. 10*

L-2010 Luxembourg  
J.P. Hoffmann  
Tfn (352) 46 97 46 1  
Fax (352) 22 25 24

E-post: see.direction@eg.etat.lu  
Internet: <http://www.see.lu>

**UNGERN**

*Hungarian Notification Centre –  
Ministry of Economy and Transport  
Budapest  
Honvéd u. 13–15.  
H-1055*

Zsolt Fazekas  
E-post: fazekasz@gkm.hu  
Tfn (36) 1 374 2873  
Fax (36) 1 473 1622

E-post: notification@gkm.hu

Internet: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

**MALTA**

*Malta Standards Authority  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
VLT 03  
MT-Valletta*

Tfn (356) 2124 2420  
Fax (356) 2124 2406

Lorna Cachia  
E-post: lorna.cachia@msa.org.mt

Gemensam e-post: notification@msa.org.mt

Internet: <http://www.msa.org.mt>

**NEDERLÄNDERNA**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In-en uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Ebel van der Heide  
Tfn (31-50) 5 23 21 34

Hennie Boekema  
Tfn (31-50) 5 23 21 35

Tineke Elzer  
Tfn (31-50) 5 23 21 33  
Fax (31-50) 5 23 21 59

Gemensam e-post:  
Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**ÖSTERRIKE**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Brigitte Wikgolm  
Tfn (43-1) 711 00 58 96  
Fax (43-1) 715 96 51 eller (43-1) 712 06 80  
E-post: not9834@bmwa.gv.at

Internet: <http://www.bmwa.gv.at>

**POLEN**

Ministry of Economy and Labour  
Department for European and Multilateral Relations  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa

Barbara Nieciak  
Tfn (48) 22 693 54 07  
Fax (48) 22 693 40 28  
E-post: barnie@mg.gov.pl

Agata Gągor  
Tfn (48) 22 693 56 90

Gemensam e-post: [notyfikacja@mg.gov.pl](mailto:notyfikacja@mg.gov.pl)

**PORTUGAL**

Instituto Português da Qualidade  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Cândida Pires  
Tfn (351-21) 294 82 36/81 00  
Fax (351-21) 294 82 23  
E-post: [c.pires@mail.ipq.pt](mailto:c.pires@mail.ipq.pt)

Gemensam e-post: [not9834@mail.ipq.pt](mailto:not9834@mail.ipq.pt)

Internet: <http://www.ipq.pt>

**SLOVENIEN**

SIST – Slovenian Institute for Standardization  
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point  
Šmartinska 140  
SLO-1000 Ljubljana

Tfn (386) 1 478 3041  
Fax (386) 1 478 3098  
E-post: [contact@sist.si](mailto:contact@sist.si)

Vesna Stražišar

**SLOVAKIEN**

Kvetoslava Steinlova  
Director of the Department of European Integration,  
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak  
Republic  
Stefanovicova 3  
SK-814 39 Bratislava

Tfn (421) 2 5249 3521  
Fax (421) 2 5249 1050  
E-post: [steinlova@normoff.gov.sk](mailto:steinlova@normoff.gov.sk)

**FINLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
(Ministry of Trade and Industry)

Besöksadress:  
Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
och  
Katakatu 3  
FIN-00120 Helsinki

Postadress:  
PB 32  
FIN-00023 Statsrådet

Henri Backman  
Tfn (358-9) 1606 36 27  
Fax (358-9) 1606 46 22  
E-post: [henri.backman@ktm.fi](mailto:henri.backman@ktm.fi)

Katri Amper

Gemensam e-post: [maaraykset.tekniset@ktm.fi](mailto:maaraykset.tekniset@ktm.fi)

Internet: <http://www.ktm.fi>

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm  
Kerstin Carlsson

Tfn (46-8) 690 48 82/00  
Fax (46-8) 690 48 40 eller (46-8) 30 67 59  
E-post: [kerstin.carlsson@kommers.se](mailto:kerstin.carlsson@kommers.se)  
Gemensam e-post: [9834@kommers.se](mailto:9834@kommers.se)

Internet: <http://www.kommers.se>

**STORBRITANNIEN**

*Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2*  
151 Buckingham Palace Road  
London SW1 W 9SS  
United Kingdom

Philip Plumb  
Tfn (44-20) 72 15 14 88  
Fax (44-20) 72 15 15 29  
E-post: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk  
Gemensam e-post: 9834@dti.gsi.gov.uk  
Internet: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA – ESA**

*EFTA Surveillance Authority*  
Rue Belliard 35  
B-1040 Bruxelles

Adinda Batsleer  
Tfn (32-2) 286 18 61  
Fax (32-2) 286 18 00  
E-post: aba@eftasurv.int

Tuija Ristiluoma  
Tfn (32) 2 286 18 71  
Fax (32) 2 286 18 00  
E-post: tri@eftasurv.int  
Gemensam e-post: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int  
Internet: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA  
Goods Unit  
EFTA Secretariat*  
Rue de Trèves 74  
B-1040 Bruxelles

Kathleen Byrne  
Tfn (32-2) 286 17 34  
Fax (32-2) 286 17 42  
E-post: kathleen.byrne@efta.int

Gemensam e-post: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Internet: <http://www.efta.int>

**TURKIET**

*Undersecretariat of Foreign Trade  
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*  
Inönü Bulvarı n° 36  
06510  
Emek – Ankara

Saadettin Doğan  
Tfn (90-312) 212 58 99  
(90-312) 204 81 02  
Fax (90-312) 212 87 68  
E-post: dtsabbil@dtm.gov.tr

Internet: <http://www.dtm.gov.tr>

---



**Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag**

(2005/C 158/03)

(Text av betydelse för EES)

Stöd nummer	XS 2/04		
Medlemsstat	Tyskland		
Region	Niedersachsen (Bremervörde)		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Bremervörde stads regler av den 16 december 2003 för samfinansiering av stöd till enskilda företag som ett led i Niedersachsens mål-2-program under stödperioden 2000–2006.		
Rättslig grund	§ 108 der Niedersächsischen Landkreisordnung (NLO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 365) i. V. mit § 65 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 382).		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	400 000 euro
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2–4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	Från och med den 17 december 2003		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	Till och med den 31 december 2005		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag	Ja	
	Begränsat till vissa sektorer		
	— Kolbrytning		
	— All tillverkning		
	eller		
	Stål		
	Varvsindustri		
	Syntetfibrer		
	Motorfordon		
	Annan tillverkning		
	— Alla tjänster		
	eller		
	Transport		
	Finansiella tjänster		
Andra tjänster			

Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Stadt Bremervörde		
	Adress: Rathausplatz 1 D-27432 Bremervörde		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen	Ja	
	Åtgärden utesluter beviljande av stöd eller kräver förhandsanmälan till kommissionen		
	a) om de totala stödberättigande kostnaderna uppgår till minst 25 000 000 euro och — stödnivån brutto är minst 50 %, — stödnivån netto i områden som är berättigade till regionalstöd är minst 50 %, eller	Ja	
	b) om det totala stödbeloppet brutto är minst 15 000 000 euro.		
Stöd nummer	XS 15/04		
Medlemsstat	Italien		
Region	Veneto		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Åtgärd 1.7 b, bidrag till små och medelstora företags utnyttjande av forskningsstrukturer		
Rättslig grund	Docup obiettivo 2, 2000-2006; Dgr n. 3025 del 9 novembre 2001 Dgr n. 2633 del 8 agosto 2003 (bando)		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	2 600 000 EUR
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	Fr.o.m. den 15 mars 2004		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 31 december 2006		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	

Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag		
	Begränsat till vissa sektorer	Ja	
	— Kolbrytning		
	— All tillverkning	Ja	
	eller		
	Stål		
	Varvsindustri		
	Syntetfibrer		
	Motorfordon		
	Annan tillverkning	Ja	
	— Alla tjänster		
	eller		
	Transport		
	Finansiella tjänster		
Andra tjänster	Ja		
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Regione Veneto		
	Adress: Direzione Industria Corso del Popolo, 14 30174 Mestre Venezia		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen	Ja	
	Åtgärden innehåller inga stöd eller kräver förhandsanmälan till kommissionen om att stöd skall beviljas, a) om de totala stödberättigande kostnaderna uppgår till minst 25 000 000 euro och — stödnivån brutto är minst 50 %, — stödnivån netto är minst 50 % i områden som är berättigade till regionalstöd; eller b) om det totala stödbeloppet brutto är minst 15 000 000 euro.		
Stöd nummer	XS 59/04		
Medlemsstat	Förenade kungariket		
Region	North East of England		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Allendale Estates		

Rättslig grund	Regional Development Agencies Act 1998 Industrial Development Act 1982 Sections 7 & 11 Section 2 Local Government Act 2000		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	187 186 GBP
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	Fr.o.m. den 19 juli 2004		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 30 december 2005		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag	Ja	
	Begränsat till vissa sektorer	Nej	
	— Kolbrytning		
	— All tillverkning		
	eller		
	Stål		
	Varvsindustri		
	Syntetfibrer		
	Motorfordon		
	Annan tillverkning		
	— Alla tjänster		
	eller		
	Transport		
	Finansiella tjänster		
Andra tjänster			

Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Government Office for the North East European Programmes Secretariat		
	Adress: Wellbar House Gallowgate Newcastle upon Tyne NE1 4TD		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen Åtgärden innehåller inga stöd eller kräver förhandsanmälan till kommissionen om att stöd skall beviljas, a) om de totala stödberättigande kostnaderna uppgår till minst 25 000 000 euro och — stödnivån brutto är minst 50 %, — stödnivån netto är minst 50 % i områden som är berättigade till regionalstöd; eller b) om det totala stödbeloppet brutto är minst 15 000 000 euro.	—	

**Offentliggörande enligt artikel 3a.2 i rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television, ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG.**

(2005/C 158/04)

De åtgärder som Konungariket Belgien vidtagit i enlighet med artikel 3.1 i direktivet, och som har anmälts till kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 3a.2, återfinns i följande utdrag från de bestämmelser som antagits av den franskspråkiga respektive den flamländska gemenskapen och som offentliggjorts i den belgiska officiella tidningen, *Moniteur belge* (nedan förkortat till MB):

- För den franskspråkiga gemenskapen: i dekretet av den 27 februari 2003 om radiosändningar (MB nr 137, 17.4.2003) och beslutet av den 8 juni 2004 (MB nr 318, 6.9.2004);
- För den flamländsspråkiga gemenskapen: i dekretet av den 25 januari 1995 (DCFL nr 1995-01-25/38) och i beslutet av den 28 maj 2004 (MB nr 295, 19.8.2004).

I det avtal som slöts mellan den fransk- respektive den flamländsspråkiga gemenskapen den 28 november 2003 ingår en konsoliderad förteckning över evenemang av stort allmänt intresse i Belgien.

## DEN FRANSKSPRÅKIGA GEMENSKAPEN

### 1. Dekret om TV-sändningar

[...]

#### Artikel 4 § 1

Efter att ha inhämtat ett yttrande från CSA kan regeringen fastställa en förteckning över evenemang som den anser vara av stort intresse för allmänheten i den franskspråkiga gemenskapen. Dessa evenemang får inte omfattas av exklusiva rättigheter för ett programföretag eller för RTBF som leder till att en stor del av den franskspråkiga allmänheten inte kan följa evenemangen via sändningar i en gratiskanal.

Regeringen avgör om dessa evenemang skall sändas direkt eller i efterhand, i sin helhet eller i kortare inslag.

#### Artikel 4 § 2

Ett evenemang anses vara av stort intresse för allmänheten i den franskspråkiga gemenskapen om minst två av följande kriterier uppfylls:

1. Evenemanget har ett särskilt genomslag bland allmänheten i den franskspråkiga gemenskapen generellt och inte bara hos dem som i vanliga fall brukar följa evenemang av den här typen.
2. Allmänheten anser att evenemanget har ett erkänt kulturellt värde och att det utgör en katalysator för den kulturella identiteten.
3. En framstående belgare (man eller kvinna) eller det belgiska landslaget deltar i en stor internationell tävling eller manifestation.
4. Evenemanget brukar traditionellt sändas i en franskspråkig gratiskanal, och det brukar följas av en bred publik.

Efter att ha inhämtat ett yttrande från CSA fattar regeringen beslut om hur de evenemang som nämns ovan skall sändas.

#### Artikel 4 § 3

En TV-sändning skall anses vara gratis om språket är franska och om den når 90 % av de hushåll i den franskspråkiga regionen och i den tvåspråkiga regionen Bryssel (Bruxelles-Capitale) som har en TV-apparat. Förutom de tekniska kostnaderna får det inte förekomma några andra avgifter än ett eventuellt abonnemang på ett basutbud via kabel-TV.

*Artikel 4 § 4*

RTBF och andra programföretag får inte utnyttja några exklusiva sändningsrättigheter som köpts efter den 30 juli 1997 och som skulle leda till att en stor del av allmänheten i en av EU:s medlemsstater via en gratiskanal skulle hindras från att följa ett evenemang av stort allmänt intresse enligt den förteckning som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Programföretagen skall uppfylla de särskilda krav som fastställdes i samband med offentliggörandet av de förteckningar som nämns ovan och som avser direktsändningar, sändningar i efterhand samt evenemang som sänds i sin helhet eller i kortare inslag.

**2. Beslut om vilka evenemang som anses vara av stort allmänt intresse och om TV-sändningar från dessa.***Artikel 1*

Inom de gränser som fastställs i detta beslut garanteras allmänheten i den franskspråkiga gemenskapen gratis mottagning av TV-sändningar, direkt, i efterhand, i sin helhet eller i kortare inslag, från de evenemang som anges i bilagan till detta beslut.

*Artikel 2*

Ett programföretag i den franskspråkiga gemenskapen som har för avsikt att utnyttja en egen exklusiv sändningsrättighet i fråga om ett evenemang av stort allmänt intresse har en skyldighet att sända evenemanget gratis för allmänheten och i enlighet med bilagan till detta beslut.

*Artikel 3*

I följande fall får ett programföretag som har förvärvat rättigheten att sända ett evenemang direkt och i dess helhet senarelägga sändningen och visa programmet i en gratiskanal:

- Evenemanget äger rum mellan kl. 00.00 och 08.00 belgisk tid.
- Evenemanget äger rum vid en tidpunkt som sammanfaller med en av programföretagets normala nyhetssändningar.
- Evenemanget består av t.ex. olika idrottsgrenar i vilka tävlingarna pågår samtidigt.

*Artikel 4*

Detta beslut innebär ingen skyldighet för RTBF eller andra programföretag i den franskspråkiga gemenskapen att sända evenemangen i fråga.

*Artikel 5*

Ministern med ansvar för audiovisuella frågor har i uppdrag att se till att detta beslut genomförs.

Bryssel den 8 juni 2004

För den franskspråkiga gemenskapens regering

Ministern med ansvar för audiovisuella frågor,

O. CHASTEL

### 3. Bilaga till beslutet

Förteckning över evenemang och kategorier av evenemang som är av stort allmänt intresse, samt allmänhetens möjligheter att se dem:

1. Olympiska spel, vinter och sommar, direkt och kortare inslag;
2. Belgiska cup-finalen i fotboll, herrar, direkt och i sin helhet;
3. Belgiska fotbollslandslagets alla matcher (herrar), direkt och i sin helhet;
4. VM i fotboll, herrar, slutspelet, direkt och i sin helhet;
5. EM i fotboll, herrar, slutspelet, direkt och i sin helhet;
6. Champions League, belgiska klubbars matcher, direkt och i sin helhet;
7. UEFA-cupen, belgiska klubbars matcher, direkt och i sin helhet;
8. Cykelloppet Tour de France, herrar, professionella åkare, direkt och kortare inslag;
9. Cykelloppet Liège-Bastogne-Liège, direkt och kortare inslag;
10. Cykelloppet Amstel Gold Race, direkt och kortare inslag;
11. Cykelloppet Flandern runt, direkt och kortare inslag;
12. Cykelloppet Paris-Roubaix, direkt och kortare inslag;
13. Cykelloppet Milano-San Remo, direkt och kortare inslag;
14. Belgiska mästerskapet på cykel, landsväg, professionella åkare, herrar, direkt och kortare inslag;
15. VM på cykel, landsväg, professionella åkare, herrar, direkt och kortare inslag;
16. Friidrottsgalan Memorial Ivo Van Damme, direkt och i sin helhet;
17. Belgiens Grand Prix i Formula 1, direkt och i sin helhet;
18. Följande tennisturneringar i Grand Slam: Roland Garros och Wimbledon, kvartsfinaler, semifinaler och finaler med belgiska spelare, herrar eller damer, direkt och i sin helhet;
19. Tennistävlingarna Davis Cup och Fed Cup, kvartsfinaler, semifinaler och finaler där det belgiska laget är ena parten, direkt och i sin helhet;
20. Musiktävlingen Reine Elisabeth, finalen, direkt och i sin helhet;
21. Cykelloppet La Flèche wallonne, direkt och kortare inslag;
22. VM i friidrott, då belgiska deltagare tävlar, direkt och i sin helhet;

Skall bifogas beslutet av den 8 juni 2004.

Ministern med ansvar för audiovisuella frågor,

O. CHASTEL



## DEN FLAMLÄNDSKSPRÅKIGA GEMENSKAPEN

## 1. Dekret av den 25 januari 1995

## Artikel 76 § 1

Den flamländska regeringen fattar beslut om en förteckning över sådana evenemang som anses vara av stort allmänt intresse och som därför inte får omfattas av exklusiva sändningsrättigheter som leder till att en stor del av allmänheten i den flamländska språkgemenskapen inte skulle kunna följa evenemangen i fråga i en gratiskanal, direkt eller i efterhand.

Den flamländska regeringen fattar beslut om att dessa evenemang antingen helt eller delvis skall sändas direkt eller, om det av objektiva skäl är nödvändigt eller lämpligt, att de helt eller delvis skall sändas i efterhand.

## Artikel 76 § 2

Programföretagen inom den flamländsspråkiga gemenskapen, eller programföretag som godkänts av denna, får inte använda sig av förvärvade exklusiva sändningsrättigheter på ett sätt som leder till att en stor del av allmänheten i en annan medlemsstat i Europeiska unionen, utan att behöva betala för en sändning på en betalkanal, inte kan följa sådana evenemang som anses av stort allmänt intresse i medlemsstaten i fråga, helt eller delvis direkt, eller, om det av objektiva skäl av allmänt intresse anses nödvändigt eller lämpligt, helt eller delvis via sändningar i efterhand på de sätt som föreskrivs i medlemsstaten i fråga.

**2. Den flamländska regeringens beslut om en förteckning över evenemang av stort allmänt och samhälleligt intresse[...]**

Ett evenemang kan anses vara av stort samhälleligt intresse om två av följande villkor uppfylls:

1. Evenemanget har ett stort aktualitetsvärde och röner stort intresse bland allmänheten.
2. Evenemanget ingår i en viktig internationell tävling eller utgörs av en match som spelas av landslaget, ett belgiskt klubbtag eller av en eller flera belgiska idrottare, män eller kvinnor.
3. Evenemanget utgörs av en tävling i en viktig idrottsgren och det är av stort kulturellt värde för den flamländsspråkiga gemenskapen.
4. Evenemanget sänds traditionellt i en gratiskanal, och det har alltid höga tittarsiffror.

[...]

## Artikel 1 § 1

Följande evenemang anses vara av stort allmänt intresse:

1. Olympiska spel, sommar;
2. Fotboll (herrar): landslagets samtliga matcher, samt slutspelet i VM och EM;
3. Champions League och UEFA.cupen:
  - matcher där en belgisk klubb är ena parten;
  - semifinaler och finalen;
4. Belgiska cupfinalen (herrar);
5. Cykel:
  - Tour de France (herrar): samtliga etapper;

Följande lopp som ingår i Världscupen: Milano-San Remo, Flandern runt, Paris-Roubaix, Liège-Bastogne-Liège, Amstel Gold Race, Paris-Tours och Lombardiet runt;

Belgiska mästerskapet och VM på landsväg, professionella åkare (herrar);

6. Cykelcross: belgiska mästerskapet och VM (herrar);
7. Tennis:  
Grand Slam-turneringarna: alla matcher med en belgisk spelare, herrar och damer, från och med kvartsfinalerna, samt alla finaler (singel);  
Davis Cup och Fed Cup: kvartsfinaler, semifinaler och finaler med belgiskt deltagande;
8. Belgiens Grand Prix i Formula 1;
9. Friidrott: Memorial Van Damme;
10. Musiktävlingen Reine Elisabeth.

*Artikel 1 § 2*

Evenemangen enligt 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9 och 10 skall sändas i sin helhet och direkt.

Evenemangen under 1 och 5 skall delvis sändas direkt.

*Artikel 2*

Exklusiva sändningsrättigheter i fråga om de evenemang som nämns i artikel 1 § 1 får inte utnyttjas på ett sätt som hindrar en stor del av befolkningen från att följa evenemangen i en gratiskanal.

En stor del av befolkningen i den flamländskspråkiga gemenskapen skall på en icke-betalkanal kunna följa ett evenemang av stort samhälleligt intresse i de fall evenemanget sänds på en nederländsspråkig kanal som kan ses av minst 90 % av befolkningen utan någon annan betalning än ett normalt abonnemang.

*Artikel 3 § 1*

Programföretag som inte uppfyller kraven i artikel 2 och som förvärvar exklusiva sändningsrättigheter i den nederländsspråkiga regionen eller i den tvåspråkiga regionen Bryssel (Bruxelles-Capitale) i fråga om sådana evenemang som nämns i artikel 1 § 1, får inte utnyttja dessa rättigheter såvida de inte via ingångna avtal garanterar att en stor del av befolkningen inte kommer att utestängas från att följa evenemangen på en icke-betalkanal i enlighet med artikel 1 § 2 och artikel 2.

*Artikel 3 § 2*

Programföretag som har exklusiva sändningsrättigheter får inom överenskomna tidsramar och till rimliga marknadspriser sälja underlicenser till andra programföretag som uppfyller kraven i artikel 2.

*Artikel 3 § 3*

Om inget annat programföretag accepterar en underlicens på dessa villkor får programföretaget i fråga, genom undantag från artikel 2 och artikel 3 § 1, utnyttja sina sändningsrättigheter.

*Artikel 4*

Den flamländske ministern med ansvar för mediafrågor skall se till att detta beslut genomförs.

Bryssel den 28 maj 2004

Premiärministern i den flamländska regeringen,

B. SOMERS

Den flamländske ministern för boendemiljö, media  
och sport,

M. KEULEN

**Konsoliderad förteckning över evenemang av stort allmänt intresse i Belgien**

1. 1. Olympiska spel, sommar
  - Flamländska gemenskapen: direkt och kortare inslag
  - Franskspråkiga gemenskapen: direkt och kortare inslag
2. Belgiska cupfinalen i fotboll, herrar
  - Flamländska gemenskapen: direkt och i sin helhet
  - Franskspråkiga gemenskapen: direkt och i sin helhet
3. Alla matcher med belgiska landslaget, herrar
  - Flamländska gemenskapen: direkt och i sin helhet
  - Franskspråkiga gemenskapen: direkt och i sin helhet
4. Slutspelet i VM i fotboll, herrar
  - Flamländska gemenskapen: direkt och i sin helhet
  - Franskspråkiga gemenskapen: direkt och i sin helhet
5. Slutspelet i EM i fotboll, herrar
  - Flamländska gemenskapen: direkt och i sin helhet
  - Franskspråkiga gemenskapen: direkt och i sin helhet
6. Champions League, matcher med belgiska lag
  - Flamländska gemenskapen: direkt och i sin helhet
  - Franskspråkiga gemenskapen: direkt och i sin helhet
7. UEFA-cupen, matcher med belgiska lag
  - Flamländska gemenskapen: direkt och i sin helhet
  - Franskspråkiga gemenskapen: direkt och i sin helhet
8. Cykelloppet Tour de France, herrar, professionella åkare
  - Flamländska gemenskapen: direkt och kortare inslag
  - Franskspråkiga gemenskapen: direkt och kortare inslag
9. Liège-Bastogne-Liège
  - Flamländska gemenskapen: direkt och kortare inslag
  - Franskspråkiga gemenskapen: direkt och kortare inslag
10. Amstel Gold Race
  - Flamländska gemenskapen: direkt och kortare inslag
  - Franskspråkiga gemenskapen: direkt och kortare inslag
11. Flandern runt
  - Flamländska gemenskapen: direkt och kortare inslag
  - Franskspråkiga gemenskapen: direkt och kortare inslag
12. Paris-Roubaix
  - Flamländska gemenskapen: direkt och kortare inslag
  - Franskspråkiga gemenskapen: direkt och kortare inslag
13. Milano-San Remo
  - Flamländska gemenskapen: direkt och kortare inslag
  - Franskspråkiga gemenskapen: direkt och kortare inslag

14. Belgiska mästerskapet på cykel, landsväg, herrar, professionella åkare  
Flamländska gemenskapen: direkt och kortare inslag  
Franskspråkiga gemenskapen: direkt och kortare inslag
15. VM på cykel, landsväg, herrar, professionella åkare  
Flamländska gemenskapen: direkt och kortare inslag  
Franskspråkiga gemenskapen: direkt och kortare inslag
16. Memorial Ivo Van Damme  
Flamländska gemenskapen: direkt och i sin helhet  
Franskspråkiga gemenskapen: direkt och i sin helhet
17. Belgiens Grand Prix i Formula 1  
Flamländska gemenskapen: direkt och i sin helhet  
Franskspråkiga gemenskapen: direkt och i sin helhet
18. Följande tennisturneringar i Grand Slam: Roland Garros och Wimbledon, kvartsfinaler, semifinaler och final med belgiska spelare, herrar och damer  
Flamländska gemenskapen: direkt och i sin helhet  
Franskspråkiga gemenskapen: direkt och i sin helhet
19. Tennistävlingarna Davis Cup och Fed Cup, kvartsfinaler, semifinaler och final där det belgiska laget är ena parten  
Flamländska gemenskapen: direkt och i sin helhet  
Franskspråkiga gemenskapen: direkt och i sin helhet
20. Musiktävlingen Reine Elisabeth, finalen  
Flamländska gemenskapen: direkt och i sin helhet  
Franskspråkiga gemenskapen: direkt och i sin helhet

*Evenemang på enbart den franskspråkiga listan:*

1. Cykelloppet La Flèche wallonne, direkt och kortare inslag;
2. Olympiska spel, vinter: direkt och kortare inslag.
3. VM i friidrott, då belgiska deltagare tävlar, direkt och i sin helhet;

*Evenemang på enbart den flamländska listan:*

1. Champions League: semifinaler och finalen: direkt och i sin helhet.
  2. UEFA-cupen: semifinaler och finalen: direkt och i sin helhet.
  3. Cykel: Paris-Tour och Lombardiet runt: direkt och kortare inslag.
  4. VM och belgiska mästerskapet i cykelcross, herrar, professionella åkare: direkt och i sin helhet.
  5. Följande tennisturneringar i Grand Slam: Australian Open och US Open, kvartsfinaler, semifinaler och final, om en belgisk spelare kvalificerat sig, herrklassen och damklassen: direkt och i sin helhet;
-

**STATISTIK ÖVER TEKNISKA BESTÄMMELSER SOM ANMÄLTTS UNDER 2004 INOM RAMEN  
FÖR ANMÄLNINGSFÖRFARANDET 98/34**

**Uppgifter från kommissionen i enlighet med artikel 11 i Europaparlamentets och rådets direktiv  
98/34/EG om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och  
beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster <sup>(1)</sup>**

(2005/C 158/05)

(Text av betydelse för EES)

I. TABELL ÖVER DE OLIKA SLAGEN AV REAKTIONER RIKTADE MOT EG:S MEDLEMSSTATER AVSEENDE  
FÖRSLAG SOM ANMÄLTTS AV VAR OCH EN AV DESSA

Medlemsstater	Anmängingar	Anmärkningar <sup>(1)</sup>			Detaljerade yttranden <sup>(2)</sup>		Förslag till gemenskapsrättsakter	
		Medlemsstaterna	Kommissionen	EFTA <sup>(3)</sup>	Medlemsstaterna	Kommissionen	9.3 <sup>(4)</sup>	9.4 <sup>(5)</sup>
<b>Belgien</b>	18	4	4		3	4	0	0
<b>Danmark</b>	40	8	19		1	2	0	0
<b>Tyskland</b>	99	40	46		19	13	0	0
<b>Spanien</b>	24	4	13		3	2	0	0
<b>Finland</b>	21	10	11		2	3	0	0
<b>Frankrike</b>	37	6	12		2	2	0	0
<b>Grekland</b>	34	7	33		0	5	0	0
<b>Irland</b>	6	1	2		1	0	0	0
<b>Italien</b>	28	20	10	1	10	5	0	0
<b>Luxemburg</b>	4	1	2		0	1	0	0
<b>Nederländerna</b>	54	12	17		7	3	0	0
<b>Österrike</b>	50	8	10		3	4	0	0
<b>Portugal</b>	3	2	2		0	1	0	0
<b>Sverige</b>	23	6	8		2	2	0	0
<b>Förenade kungariket</b>	52	16	16		1	6	1	0
<b>Lettland</b>	13	11	5		2	4	0	0
<b>Malta</b>	2	1	1		0	1	0	0

<sup>(1)</sup> Direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 (EGT L 204, 21.7.1998) kodifierar direktiv 83/189/EEG med de förändringar som tillförts främst genom direktiv 88/182/EEG och 94/10/EG. För att kunna utvidga direktivets tillämpningsområde till att omfatta även informationssamhällets tjänster har det har ändrats genom direktiv 98/48/EG av den 20 juli 1998 (EGT L 217, 5.8.1998). Utvidgningen trädde i kraft den 5 augusti 1999.

Medlemsstater	Anmärningar	Anmärkningar <sup>(1)</sup>			Detaljerade yttranden <sup>(2)</sup>		Förslag till gemenskapsrättsakter	
		Medlemsstaterna	Kommis-sionen	EFTA <sup>(3)</sup>	Medlemsstaterna	Kommis-sionen	9.3 <sup>(4)</sup>	9.4 <sup>(5)</sup>
<b>Cypern</b>	1	0	0		0	1	0	0
<b>Republiken Tjeckien</b>	14	7	6		2	3	0	0
<b>Ungern</b>	4	2	0		0	0	0	0
<b>Litauen</b>	4	4	4		0	0	0	0
<b>Estland</b>	0	0	0		0	0	0	0
<b>Slovenien</b>	12	2	1		1	2	0	0
<b>Polen</b>	8	5	3		0	1	0	0
<b>Slovakien</b>	6	1	4		1	1	0	0
<b>Totalt</b>	<b>557</b>	<b>178</b>	<b>229</b>	<b>1</b>	<b>60</b>	<b>66</b>	<b>1</b>	<b>0</b>

<sup>(1)</sup> Artikel 8.2 i direktivet.

<sup>(2)</sup> Artikel 9.2 i direktivet (detaljerat utlåtande ... enligt vilket den planerade åtgärden kan skapa hinder för varornas och tjänsternas fria rörlighet eller för tjänsteaktörernas etableringsfrihet på den inre marknaden).

<sup>(3)</sup> I kraft av EES-avtalet tillämpar de EFTA-länder som anslutit sig till detta avtal direktiv 98/34/EG, med de nödvändiga anpassningar som föreskrivits i bilaga II, kapitel XIX, punkt 1. De kan härigenom rikta anmärkningar mot förslag som anmälts av gemenskapens medlemsstater. Schweiz kan också göra dylika anmärkningar på grundval av ett informellt avtal om informationsutbyte inom området för tekniska föreskrifter.

<sup>(4)</sup> Artikel 9.3 i direktivet, enligt vilken medlemsstaterna skall senarelägga godkännande av det anmälda förslaget (med undantag för förslag till föreskrifter för tjänster) med tolv månader räknat från det att kommissionen erhåller förslaget, om denna meddelar sin avsikt att föreslå eller anta ett direktiv, en förordning eller ett beslut i frågan.

<sup>(5)</sup> Artikel 9.4 i direktivet, enligt vilken medlemsstaterna skall senarelägga godkännande av det anmälda förslaget med tolv månader räknat från det att kommissionen erhåller förslaget, om denna meddelar att det fastställts att förslaget gäller ett ämne som omfattas av ett förslag till direktiv, förordning eller beslut, som lagts fram för rådet.

## II. TABELL ÖVER FÖRDELNINGEN PER SEKTOR AV FÖRSLAG ANMÄLDA AV EG:S MEDLEMSSTATER

Sektor	BE	DK	DE	ES	FI	FR	GR	IE	IT	LU	NL	AT	PT	SE	UK	LT	MT	CY	CZ	HU	LV	EE	SI	PL	SK	EG totalt
Byggnad och anläggning	2	6	23	3	10	4		1	2		2	26			6				1				10		1	97
Livsmedels och jordbruksprodukter	6	5	6	6	1	10	1	2	13	1	11	7	1	4	17	4			4	2	3		1	2	2	110
Kemiska produkter	1	4	4	1		1	1		1		3			2	2						1					21
Läkemedelsprodukter			4		1	2						1		1	3						1					13
Hem- och fritidsutrustning	2			3									1	1					1					1		9
Mekanik	1	3		3		4			3		4	1		1	3				1		4					28
Energi, mineraler, trä	1	2		2	1		1		1		5	2		2							2			1		20
Miljö, paketering	1	2	6		1	1			2		8	3		3	2				5		1			3		38
Hälsovård, medicinsk utrustning	1					3								2												6
Transport	1	14	7	2	4	2		3	1		7	2		5	16		1		1							66
Telekommunikationer		2	45	1	1	7	30				6	3		2	3								1		1	102
Övriga produkter	2	2	2	1		2	1		1	1	4	2					1	1		2	1			1	2	26
Informationssamhällets tjänster			2	2	2	1			4	1	4	3	1						1							21
<b>Totalt per medlemsstat</b>	<b>18</b>	<b>40</b>	<b>99</b>	<b>24</b>	<b>21</b>	<b>37</b>	<b>34</b>	<b>6</b>	<b>28</b>	<b>3</b>	<b>54</b>	<b>50</b>	<b>3</b>	<b>23</b>	<b>52</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	<b>13</b>		<b>12</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>557</b>

III. TABELL ÖVER ANMÄRKNINGAR AVSEENDE FÖRSLAG ANMÄLDA AV ISLAND, LIECHTENSTEIN, NORGE <sup>(1)</sup>  
OCH SCHWEIZ <sup>(2)</sup>

Land	Anmälningar	EG-anmärkningar (*)
<b>Island</b>	11	4
<b>Liechtenstein</b>	3	2
<b>Norge</b>	23	13
<b>Schweiz</b>	15	9
<b>Totalt</b>	<b>52</b>	<b>28</b>

(\*) Det enda slaget av reaktion som föreskrivits i EES-avtalet (se not 4 och 7) är gemenskapens möjlighet att göra anmärkningar (artikel 8.2 i direktiv 98/34/EG såsom det återgivits i bilaga II, kapitel XIX, punkt 1 till detta avtal). Samma slags reaktion kan läggas fram beträffande anmälningar från Schweiz på grundval av det informella avtalet mellan gemenskapen och detta land (se not 4 och 8).

IV. TABELL ÖVER FÖRDELNINGEN PER SEKTOR AV FÖRSLAG ANMÄLDA AV ISLAND, LIECHTENSTEIN, NORGE  
OCH SCHWEIZ

Sektor	Island	Liechtenstein	Norge	Schweiz	Totalt per sektor
Byggnad och anläggning		1			<b>1</b>
Livsmedels- och jordbruksprodukter	4	1	4	5	<b>14</b>
Kemiska produkter			2	4	<b>6</b>
Läkemedelsprodukter			1		<b>1</b>
Hem- och fritidsutrustning	2				<b>2</b>
Mekanik	1		1	1	<b>3</b>
Miljö, paketering	1		1	1	<b>3</b>
Energi, mineraler, trä			1		<b>1</b>
Transport	2		9	2	<b>13</b>
Telekommunikationer			2	2	<b>4</b>
Övriga produkter	1		1		<b>2</b>
Informationssamhällets tjänster		1	1		
<b>Totalt per land</b>	<b>11</b>	<b>3</b>	<b>23</b>	<b>15</b>	<b>52</b>

(1) EES-avtalet (se not 4) föreskriver att det är nödvändigt att de EFTA-länder som anslutit sig till detta avtal anmäler förslag till tekniska bestämmelser till kommissionen.

(2) På grundval av det informella avtalet om informationsutbyte inom området för tekniska föreskrifter (se not 4) överlämnar Schweiz sina förslag till tekniska föreskrifter till kommissionen.



V. TABELL ÖVER FÖRDELNINGEN PER SEKTOR FÖR ANMÄLDA FÖRSLAG FRÅN TURKIET OCH SYNPKUNKTER PÅ DESSA FÖRSLAG

Turkiet	Sektorer	Synpunkter EG
	Livsmedels- och jordbruksprodukter	1
	Telekommunikation	1
	Diverse produkter, textil	1
<b>Summa 3</b>		<b>3</b>

VI. TABELL ÖVER FÖRDELNINGEN PER SEKTOR FÖR ANMÄLDA FÖRSLAG FRÅN NYA MEDLEMSSTATER FÖRE UTVIDGNINGEN DEN 1 MAJ 2004 OCH SYNPKUNKTER PÅ DESSA FÖRSLAG

Land	Sektorer	Synpunkter EG
Malta	Energi, elektricitet	1
<b>Summa 1</b>		<b>1</b>

VII. STATISTIK ÖVER PÅGÅENDE ÖVERTRÄDELSEFÖRFARANDE 2004 PÅ GRUNDVAL AV ARTIKEL 226 I EG-FÖRDRAGET SOM GÄLLER NATIONELLA TEKNISKA BESTÄMMELSER, SOM ANTAGITS I STRID MED BESTÄMMELSERNA I DIREKTIV 98/34/EG.

(Tabell över antalet överträdelseförfaranden per medlemsstat)

Land	Antal
<b>Belgien</b>	2
<b>Tyskland</b>	1
<b>Spanien</b>	1
<b>Frankrike</b>	1
<b>Irland</b>	1
<b>Italien</b>	4
<b>Luxemburg</b>	1
<b>Nederländerna</b>	1
<b>Portugal</b>	2
<b>EG totalt</b>	<b>14</b>

**Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag**

(2005/C 158/06)

(Text av betydelse för EES)

**Stöd nummer:** XS 48/03

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Venetien

**Stödordningens namn:** Samlat programdokument för mål 2 2000–2006, del 3, åtgärd 3.1, hotellnäringen och stödnäringsar inom turismen – Stöd till förnyelse, modernisering och anpassning inom turismsektorn

**Rättslig grund:** Docup ob. 2 2000-2006 – approvato con Decisione

C (2001) n. 2889 del 26.11.2001

DGR 3217 dell'8.11.2002 (approvazione bando)

DGR 4141 del 30.12.2002 (integrazione alla DGR 3217 dell'8.11.2002)

**Stödordningens beräknade utgifter per år:** Belopp i enlighet med den kompletterande finansieringsöversikten. Totalbeloppet är 14 445 200 euro med undantag för resurser enligt åtgärd 3.1.c.

2001: 1 262 998,88 euro

2002: 1 639 391,34 euro

2003: 1 704 541,33 euro

2004: 1 742 959,91 euro

2005: 1 792 693,38 euro

2006: 1 857 415,15 euro

**Högsta tillåtna stödnivå:**

— 7,5 % BBE för medelstora företag

— 15 % BBE för små företag,

Stöd till saluföring och säljfrämjande åtgärder, organisation av och deltagande i mässor och liknande, kvalitetssäkring och anpassning till miljölagstiftningen ges upp till 50 % BBE.

Det stöd som ges till små och medelstora företag i kommuner som finns på stödkartan kommer inte att överskrida de högsta stödnivåer som anges i kartan.

**Datum för genomförande:** 15 november 2002

**Stödordningens varaktighet:** Från den 15 november 2002 till den 30 september 2003. Om det finns anslag kvar kan eventuellt nya ansökningsomgångar inledas.

**Stödets syfte:** Förnyelse av utbudet inom turismen inom ramen för integrerade territorialprojekt genom stöd till små och medelstora företag inom turismsektorn.

**Sektorer av ekonomin som berörs:** Turismsektorn

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Regione del Veneto – Direzione Turismo  
Cannaregio, 168  
30121 Venedig,

via företaget

Veneto Sviluppo SpA  
via Ca' Marcello, 67/2  
30172 Mestre, Venedig.

**Stöd nummer:** XS 54/02

**Medlemsstat:** Nederländerna

**Region:** Noord-Nederland

**Stödordningens namn:** Sport- och recreatiecentrum Thialf B.V. (stödmottagare) (Samenwerkingsverband Noord-Nederland)

**Rättslig grund:**

Beviljande av stöd	Datum	Belopp (EUR)
Gemeente Heerenveen	11.7.01 och 10.9.01	185 100
Provincie Fryslân	1.11.01	562 995
Samenwerkingsverband Noord-Nederland	9.10.01	984 120
Staatssecretaris van Volksgezondheid, Welzijn en Sport	25.10.01 och 26.10.01	521 850
	<b>Totalbelopp</b>	<b>2 254 065</b>

N.B. Het besluit van het Samenwerkingsverband betreft het, in het kader van de uitvoering van het Ruimtelijk-Economisch Ontwikkelingsprogramma voor Noord-Nederland 2000-2006, beschikbaar stellen van een bijdrage uit de zogenaamde EZ/Kompas-middelen.

**Stödordningens beräknade utgifter per år:** Engångsbidrag på 2 254 065 euro

**Högsta tillåtna stödnivå:** 29,2 % av den totala investeringen

**Datum för genomförande:** 1 november 2001

**Stödordningens varaktighet:** Stöd för särskilt ändamål

**Stödets syfte:** Stödet skall skynda på utvidgningen och den tekniska moderniseringen av skridskoanläggningen Thialf i Heerenveen.

Med projektet vill man skapa en idrottsanläggning vars offentliga karaktär, med hjälp av överlåtelsevillkor i avtalet, skall garanteras under en period av fem år efter det att stödet slutgiltigt beviljats.

**Sektorer av ekonomin som berörs:** Alla sektorer

**Den beviljande myndighetens namn och adress:** Samenwerkingsverband Noord-Nederland (tillsammans med provinsen Friesland, Heerenveens kommun och hälso- och idrottsministeriet)

P/a Postbus 779  
9700 AT GRONINGEN  
Nederländerna

**Övriga upplysningar:** Föreliggande stödåtgärd avser stöd för särskilda ändamål till ett litet, oberoende företags investeringar i materiella tillgångar i enlighet med definitionen i bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 om tillämpningen av EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag.

**Stöd nummer:** XS 60/2002

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Den autonoma regionen Friuli-Venezia Giulia

**Stödordningens namn:** Förmånliga lån till små och medelstora företag inom industri- och tjänstesektorerna och sammanlutningar av sådana företag

**Rättslig grund:** DPR n. 0118/PRES. del 2 maggio 2002 di approvazione del "Regolamento per l'utilizzo della provvista mista di cui all'articolo 6, commi da 1 a 7, della legge regionale 12 settembre 2001, n. 23".

**Stödordningens beräknade utgifter per år:** 12 911,42 euro per år, och anslaget förnyas med samma belopp varje år.

**Högsta tillåtna stödnivå:** 7,5 % BBE för medelstora företag och 15 % BBE för små företag. I de områden som omfattas av undantag enligt artikel 87.3 c i EG-fördraget kommer stödnivån att ligga på 8 % NBE + 10 % BBE för småföretag och 8 % NBE + 6 % BBE för medelstora företag.

**Datum för genomförande:** 5 juni 2002.

**Stödordningens varaktighet:** 30 juni 2007

**Stödets syfte:** Förmånliga lån till små och medelstora företag inom industri- och tjänstesektorerna och sammanslutningar av sådana företag, med särskild tonvikt på unga företagare och kvinnliga företagare.

**Sektorer av ekonomin som berörs:** Tillverkningsföretag och tjänsteföretag inom tillverkningssektorn.

**Anmärkningar:** Stödordningen påverkar inte gemenskapsförordningar och -direktiv om statligt stöd till särskilda sektorer som antagits enligt EG-fördraget.

Förordningen innehåller en förteckning över de sektorer för vilka det fastställts begränsningar enligt gemenskapslagstiftningen.

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia  
Direzione regionale dell'Industria  
Via Trento, 2  
34132 Trieste  
Tel. 040/3772422  
Fax 040/3772463  
e-mail: s.svil.ind.@regione.fvg.it

**Stöd nummer:** XS 100/03

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Den autonoma regionen Friuli-Venezia Giulia

**Stödordningens namn:** Externa konsulttjänster till små och medelstora företag

**Rättslig grund:** DPR n. 152 del 23/5/2003

Regolamento di attuazione per la concessione di contributi finalizzati all'affidamento di studi di fattibilità e predisposizione di progetti di ricerca da presentare alla U.E. ai sensi dell'articolo 21, comma 4, dalla LR. N. 47 del 3/6/1978.

**Stödordningens beräknade utgifter per år:** Årliga utgifter om 25 000 euro som förnyas varje år genom budgeten.

**Högsta tillåtna stödnivå:** 50 % av kostnaden för konsulttjänsterna och högst 5 000 euro.

**Datum för genomförande:** Från offentliggörandet i regionens officiella bulletin. De första åtgärderna kommer inte att genomföras förrän tidigast i augusti 2003.

**Stödordningens varaktighet:** Till och med 30 juni 2007

**Stödets syfte:** Att ge små och medelstora företag möjlighet att upptäcka och dra nytta av europeiska program för forskning och utveckling.

**Sektorer av ekonomin som berörs:** Små och medelstora industriföretag och forskningscentra.

**Övriga upplysningar:** Undantag görs för gemenskapsförordningar och gemenskapsdirektiv som har antagits i enlighet med EG-fördraget och som rör beviljande av statligt stöd inom särskilda sektorer.

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia  
Direzione regionale dell'Industria  
Via Trento 2  
34132 Trieste  
(Italien)  
Tfn (39-040) 344 24 22  
Fax (39-040) 377 24 63  
e-mail: s.svil.ind@regione.fvg.it

**Stöd nummer:** XS 118/2002

**Medlemsstat:** Tyskland

**Region:** Niedersachsen (Landkreis Peine)

**Stödordningens namn:** Riktlinjer för Landkreis Peine om enskilt stöd till små och medelstora företag i kommunerna Hohenhameln, Ilsede, Lahstedt och Lengede i samband med mål 2-stöd från EU.

**Rättslig grund:** § 108 der Niedersächsischen Landkreisordnung (NLO) in der Fassung vom 22.08.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 365) i. V. mit § 65 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) in der Fassung vom 22.08.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 382)

**Stödordningens beräknade utgifter per år:** 200 000 euro

**Högsta tillåtna stödnivå:** Landkreis Peine ligger delvis inom den av kommissionen godkända regionalstödkartan (övergångsområde).

Stödnivån är

— högst 15 % av de stödberättigande investeringsutgifterna för småföretag och

— högst 7,5 % av de stödberättigande investeringsutgifterna för medelstora företag.

Hänsyn har tagits till kumuleringsreglerna.

**Datum för genomförande:** 1 november 2002

**Stödordningens varaktighet:** 31 december 2005

**Stödets syfte:** Stödet syftar till att främja konkurrenskraft och anpassningsförmåga hos små och medelstora företag i Landkreis Peine (kommunerna Hohenhameln, Ilsede, Lahstedt och Lengede) och till att stimulera anskaffande av nya och bevarande av befintliga arbetstillfällen och därmed uppnå strukturförbättrande effekter.

Stödordningen omfattar inte undsättnings- och omstruktureringstöd till företag i svårigheter (i enlighet med Gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter, EGT C 288, 9.10.1999).

Följande investeringsprojekt kan beviljas stöd

— Etablering av en näringsverksamhet.

— Utvidgning av en näringsverksamhet, om antalet fasta arbetstillfällen ökar med 15 % jämfört med innan investeringen gjordes.

— Rationalisering, diversifiering och modernisering av en näringsverksamhet, om åtgärderna är nödvändiga för att fortsätta verksamheten och bevara huvuddelen av arbetstillfällena.

— Förvärv av ett företag som hotas av nedläggning, om det sker på marknadsvillkor.

Stödet utbetalas i form av investeringsstöd.

Stödberättigande är alla avskrivningsbara tillgångar (anläggningstillgångar och immateriella tillgångar).

**Sektorer av ekonomin som berörs:** Stöd kan sökas av små och medelstora företag inom tillverknings- och förädlingsindustri, handel, hotell och restaurangbranschen, annan serviceverksamhet samt vissa fria yrkesutövare med fast driftsställe i nämnda kommuner i Landkreis Peine. Verksamheter inom känsliga sektorer kan inte erhålla stöd.

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Landkreis Peine  
Burgstr. 1  
31224 Peine

**Övriga upplysningar:** Herr Kolloch

Tel.: 05171/401288

Fax: 05171/401686

---

**Stöd nummer:** XS 130/03

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Friuli-Venezia Giulia

**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet:** Bidrag till förvärv av patent eller rätt till användning av ny produktionsteknik inriktad på produktionscykeln

**Rättslig grund:** D.P.R. n°0382/Pres. del 17 ottobre 2003 di approvazione del "Regolamento di attuazione per la concessione di contributi finalizzati all'acquisizione di brevetti o di diritti di utilizzazione di nuove tecnologie produttive finalizzati al ciclo produttivo".

**Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd:** Beräknade årliga utgifter: 500 000 euro

**Högsta tillåtna stödnivå:** Högst 7,5 % av de faktiska stödberättigande utgifterna för medelstora företag och 15 % för små företag, förutom tilläggen i de områden som omfattas av undantaget i artikel 87.3 c i EG-fördraget.

**Datum för genomförande:** Från och med offentliggörandet i regionens officiella tidning (*Bollettino Ufficiale della Regione*). (B.U.R. nr 48, 26.11.2003).

**Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet:** T.o.m. den 30 juni 2007

**Stödets syfte:** Att höja de små och medelstora företagens tekniska nivå genom att ge dem möjlighet att förvärva patent eller rätt till användning av ny produktionsteknik.

**Sektor(er) av ekonomin som berörs:** Små och medelstora industriföretag.

**Övriga upplysningar:** Stödet genomförs med förbehåll för bestämmelserna i gemenskapsförordningar och gemenskapsdirektiv som har antagits i enlighet med EG-fördraget och som rör beviljande av statligt stöd inom särskilda sektorer.

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia  
Via Trento, 2  
34132 Trieste  
Tfn 040/377 24 22  
Fax 040/377 24 63  
E-post: s.svil.ind@regione.fvg.it

**Meddelande till bananleverantörer**

(2005/C 158/07)

Inom ramen för det system med ersättning för inkomstbortfall till bananproducenter, som inrättats genom artikel 12 i rådets förordning (EEG) nr 404/93, ser sig kommissionen nödsakad att, med tanke på den prisutveckling som konstaterats i produktionsområdena, från och med den 1 juli 2005 tillfälligt upphäva det system för förskottsutbetalningar som införts genom kommissionens förordning (EEG) nr 1858/93. Syftet är att skydda gemenskapens finansiella intressen och att undvika en situation där producenterna i efterhand måste återbetala belopp som utbetalats som förskott under 2005.

---

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**  
**(Ärende COMP/M.3781 – Credit Agricole/Caisse D'Epargne/JV)**

(2005/C 158/08)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 14 juni 2005 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på franska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32005M3781. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

---

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**  
**(Ärende COMP/M.3818 – Gilde/DSM Bakery Ingredients)**

(2005/C 158/09)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 13 juni 2005 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
  - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32005M3818. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

## MEDDELANDE

Den 29 juni 2005 utkommer i *Europeiska unionens officiella tidning* C 158 A "Gemensamma sortlistan över arter av köksväxter – fjärde tillägget till den 23:e fullständiga utgåvan".

Prenumeranter på EUT kan gratis erhålla detta nummer i samma antal och språkversioner som man prenumererar på. De som önskar erhålla denna tidning ombeds att returnera nedanstående beställningssedel vederbörligen ifylld inklusive prenumerationskod (står till vänster på adressetiketterna och börjar med O/...). Detta nummer av EUT kommer att levereras gratis upp till ett år från utgivningsdatumet.

Den som inte är prenumerant kan beställa och betala EUT på något av våra försäljningsställen (se baksidan).

Detta nummer av EUT – liksom alla EUT (L, C, CA och CE) – kan läsas gratis på Internet: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex>.

---

## BESTÄLLNINGSEDEL

**Byrån för Europeiska gemenskapernas  
officiella publikationer**

Prenumerationsavdelningen

2, rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Fax (352) 29 29-42752

Mitt prenumerationsnummer är: O/.....

Skicka mig ... gratis exemplar av ***Europeiska unionens officiella tidning* C 158 A/2005**, som min prenumeration ger mig rätt till.

Namn: .....

Adress: .....

Postadress: .....

Datum: ..... Underskrift: .....